



## Secció I. Disposicions generals AJUNTAMENT DE CALVIÀ

3237

*Aprovació definitiva del "Reglament municipal per l'ús de les llengües oficials de l'Ajuntament de Calvià"*

En sessió ordinària celebrada pel Ple Municipal en data 28 de setembre de 2023 es va adoptar acord pel qual es va aprovar inicialment el Reglament municipal per l'ús de les llengües oficials de l'Ajuntament de Calvià.

Durant el període d'informació pública es van presentar al·legacions. Una vegada informades, conforme al que s'estableix en l'article 102 d) de la Llei 20/2006, de 15 de desembre, municipal i de règim local dels Illes Balears, el Ple de l'Ajuntament, mitjançant acord de 22 de març de 2024, va resoldre aprovar definitivament el Reglament municipal per l'ús de les llengües oficials de l'Ajuntament de Calvià, amb les modificacions estimades en el citat acord.

Es publica el text íntegre del Reglament en compliment del que disposa l'article 103 de la Llei 20/2006, de 15 de desembre, Municipal i de Règim Local dels Illes Balears, en relació a l'article 113 de la referida Llei, a l'efecte de la seva entrada en vigor.

Contra el present acord, que esgota la via administrativa, es pot interposar recurs contenciós administratiu davant la Sala Contenciós Administrativa del Tribunal Superior de Justícia dels Illes Balears en el termini de dos mesos, a comptar des del dia de la publicació del present edicte en el Butlletí Oficial de les Illes Balears, d'acord amb el que estableixen els articles 10 i 46 de la Llei 29/1998, reguladora de la jurisdicció contenciós administrativa.

Calvià, (signat electrònicament: 12 d'abril de 2024)

**La tinenta de batle de Serveis Generals**

Isabel Bonet Saum

### REGLAMENT MUNICIPAL PER A L'ÚS DE LES LLENGÜES OFICIALS

#### PREÀMBUL

El Reglament Municipal de Normalització Lingüística de l'Ajuntament de Calvià, aprovat el 25 de maig de 1988, va ser redactat perquè aquest Ajuntament tingués uns criteris d'actuació en relació amb l'ús de les llengües oficials, d'acord amb els establerts a l'article 3 de la Constitució, l'article 4 de l'Estatut d'Autonomia de les Illes Balears i la Llei 3/1986 de Normalització Lingüística.

Després de més de 25 anys, els canvis sociolingüístics i demogràfics experimentats a Calvià, amb l'ensenyament de les llengües oficials des de les primeres etapes educatives, amb un terç de la població d'origen estranger i el progrés tecnològic, fan necessària la revisió de tota la normativa referent a la utilització de les llengües oficials de les Illes Balears a l'Ajuntament de Calvià.

Aquesta revisió es porta a terme per garantir la llibertat dels ciutadans en l'ús de les llengües oficials quan es comuniquen amb l'Ajuntament i en el dret a rebre qualsevol tipus d'informació o comunicació en qualsevol de les llengües oficials quan així ho sol·licitin, i amb la finalitat de difondre entre els ciutadans i el personal de la corporació i d'empreses i fundacions públiques municipals, òrgans desconcentrats i òrgans descentralitzats els seus drets i deures lingüístics.

#### ARTICLE 1

Aquest Reglament és aplicable i, per tant, n'assumiran el desenvolupament en totes les accions del seu funcionament quotidià:

- Tots els serveis, departaments, oficines, empreses i fundacions públiques, òrgans desconcentrats i òrgans descentralitzats.
- Totes les persones físiques i jurídiques que gestionin serveis municipals tant per concessió administrativa com per qualsevol altra fórmula.

## ARTICLE 2

La llengua castellana i la llengua catalana pròpia de les Illes Balears són les llengües oficials de l'Ajuntament de Calvià.

## ARTICLE 3

La finalitat del present Reglament és, d'acord amb l'article 3 de la Constitució Espanyola i la necessitat de protegir i respectar les diferents modalitats lingüístiques d'Espanya com a part del nostre patrimoni cultural:

1. Garantir el dret dels ciutadans a adreçar-se a l'Ajuntament de Calvià en qualsevol de les dues llengües oficials, oralment i/o per escrit, i obtenir resposta en la mateixa llengua emprada. També és aplicable en l'atenció al públic mitjançant mecanismes automàtics, com ara contestadors o altres mitjans telefònics i informàtics.
2. Promoure l'ús de la llengua pròpia de les Illes Balears en la relació entre el ciutadà i l'administració local.

## ARTICLE 4

L'aplicació d'aquest Reglament no podrà comportar cap mena de discriminació als ciutadans per raó de la llengua en què es dirigeixin a l'Administració municipal ni a la concessió de subvencions i ajuts econòmics a les activitats promogudes per associacions i entitats privades.

Tots els models oficials per als ciutadans estaran disponibles en totes dues llengües.

## ARTICLE 5

A l'organització municipal:

- 1) Les actuacions internes es podran redactar en qualsevol de les 2 llengües, i en concret:
  - a) Tota aquella documentació relacionada amb el Ple, la Junta de Govern, la Comissió Informativa, la Comissió Especial de Comptes i qualsevol altra comissió.
  - b) Totes les actuacions de Batlia, les tinences de Batlia i les regidories.

## ARTICLE 6

En compliment del que estableix l'art. 14 de la Llei de Normalització Lingüística de les Illes Balears, tots els topònims del terme municipal de Calvià tenen com a única forma oficial la catalana.

## ARTICLE 7

Les dependències i serveis municipals tindran com a nom oficial el català i el castellà. Els rètols, els cartells i els indicadors existents a l'interior i a l'exterior de les dependències municipals i dels serveis i totes les inscripcions o retolacions de béns immobles de propietat municipal, es redactaran en les llengües oficials.

## ARTICLE 8

Tots els rètols situats a les vies públiques destinats a informar i la col·locació dels quals sigui competència municipal seran redactats en les dues llengües oficials i aniran acompanyats d'un llenguatge gràfic de fàcil comprensió.

## ARTICLE 9

1. L'Administració municipal durà a terme la tramitació dels expedients en qualsevol dels dos idiomes oficials i, en els casos que per alguna raó justificada es requereixi, poden ser bilingües.
2. Les còpies o les certificacions expedides per l'Administració municipal s'estendran en la llengua oficial que sol·licite l'interessat.

3. Les comunicacions i les notificacions es poden redactar en qualsevol de les llengües oficials sense perjudici del dret dels ciutadans a rebre-les en l'idioma oficial que ho sol·licitin.

## ARTICLE 10

1. Es redactaran en qualsevol de les dues llengües oficials:



- a) els oficis i escrits dirigits a autoritats, organismes i dependències de les entitats públiques radicades a les Illes Balears o en altres territoris on el català sigui llengua cooficial.
- b) els oficis i escrits adreçats a particulars.
- c) les convocatòries, circulars, oficis i escrits de règim intern.

2. Es redactaran en castellà els oficis i escrits adreçats a autoritats, organismes i dependències de les entitats públiques radicades en territoris on el català no sigui llengua oficial.

3. Els estudis i els treballs anàlegs que l'Ajuntament encarregui a tercers podran ser redactats en qualsevol de les llengües oficials excepte que, per la seva finalitat o una altra causa justificada, s'exigeixi expressament que estiguen redactats en una de les dues llengües oficials. Aquest requisit es farà constar al plec de condicions.

4. Tots els documents contractuals subscrits per l'Ajuntament podran ser redactats en qualsevol de les 2 llengües oficials. Si l'altra part contractant ho sol·licita, s'adoptarà el sistema de doble text català/castellà.

#### **ARTICLE 11**

La documentació de caràcter informatiu, impresa o en suport informàtic, que s'hagi d'adreçar als ciutadans o posar a la vostra disposició i la documentació de règim intern de l'administració municipal es redactarà en les dues llengües oficials.

Com a criteri general, quan sigui impresa, el redactat bilingüe s'efectuarà al mateix full.

#### **ARTICLE 12**

La promoció i difusió de les activitats municipals, culturals, esportives, divulgatives etc. mitjançant anuncis en mitjans de comunicació i publicitaris, es podran fer en qualsevol de les dues llengües oficials. Es podran utilitzar altres llengües internacionals quan es consideri necessari per a la millor promoció i difusió.

#### **ARTICLE 13**

La producció editorial de l'Ajuntament com a llibres, revistes i altres, tant en suport físic com digital i, en general, tots els cartells i publicacions que s'editin, com també els missatges que s'emetin a través dels mitjans de comunicació, podran ser a qualsevol de les llengües oficials.

#### **ARTICLE 14**

Per tal de garantir el compliment d'aquest Reglament, es crearà una Comissió de Seguiment integrada pel Batle o regidor en qui delegue i un regidor que aquest designi, el Secretari de la Corporació i la Directora General de Serveis Generals.

Aquesta Comissió de Seguiment es reunirà almenys una vegada a l'any per analitzar el compliment i el desplegament d'aquest Reglament i extraordinàriament quan sigui convocada pel batle per iniciativa pròpia o a petició d'alguns dels membres.

L'actualització, l'ampliació o la revisió del Reglament serà responsabilitat d'aquesta Comissió, la qual farà l'estudi i la proposta corresponent al Ple perquè, si és el cas, approve la modificació.

#### **DISPOSICIÓ DEROGATÒRIA**

Amb aquest Reglament queda derogat el Reglament Municipal de Normalització Lingüística de l'Ajuntament de Calvià, aprovat 25 de maig de 1998 i, tots aquells actes i disposicions administratives de la Instrucció per una contractació pública amb responsabilitat social, mediambiental i lingüística, que facin referència a qüestions lingüístiques.

#### **DISPOSICIÓ FINAL**

Aquest Reglament entrarà en vigor segons el que estableix la Llei 20/2006, de 15 de desembre, municipal i de règim local de les Illes Balears.

